

University Grants Commission
Net Bureau

MATIERE : FRANCAIS

CODE NO. : 39

SYLLABUS ET QUESTIONS MODELES

NOTE :

Il y aura deux épreuves : Épreuve-II et Épreuve-III (Partie-A et B).

L'Épreuve-II comprendra 50 questions de type objectif (à choix multiple, de correspondance, du type 'vrai' ou 'faux', du type 'affirmation / raisonnement'), comportant 100 points.

L'Épreuve-III se composera de deux parties : A & B. La Partie-A comprendra 10 Unités où il faudra répondre par un essai court d'environ 300 mots à une question de 16 points chacune, choisie dans chaque Unité où, d'ailleurs, il y aura un choix interne parmi deux questions ; donc, au total, dans cette Partie – A comportant 160 points, il faudra répondre à 10 questions, chacune choisie parmi les deux questions de chaque Unité (10 x 16 points = 160). La Partie-B sera obligatoire et il y aura une question couvrant chacune des Options et comportant 40 points. Le / la candidat(e) répondra à une seule question en 800 mots environ .

L'Épreuve-III comportera donc 200 points (= Partie-A : 160 points + Partie-B : 40 points).

Épreuve-II et Épreuve-III (A) (Essentiel)

Unité –I : 16e siècle et 17e siècle.

Unité –II : 18e siècle et 19e siècle.

Unité –III : 20e siècle

Unité –IV : Théories linguistiques et théories de l'interprétation.

Unité –V : Traduction : un texte à traduire de l'anglais vers le français.

Unité –VI : Histoire, géographie, vie politique et sociale.

Unité –VII : Cinéma, peinture, sculpture, musique.

Unité –VIII : Langue comme système de communication. Langue comme structure.

Unité –IX : Méthodes de l'enseignement du français (méthodes traditionnelles, directes et audio-visuelles).

Unité –X : Approche communicatives.

Épreuve- III (B)

Options

Option-II : Littérature

a) Histoire de la littérature française :

- Depuis le début du 16^e siècle jusqu'à la littérature contemporaine.
- Les mouvements littéraires les plus importants.
- La Renaissance.
- La Pléiade / L'Humanisme.
- Le Classicisme.
- Le Réalisme.
- Le Naturalisme.
- Le Symbolisme.
- L'Existentialisme.
- Le "Nouveau Roman".
- Le "Nouveau Théâtre".

b) Littératures francophones : une connaissance de quelques écrivains les plus connus des pays francophones ainsi que de leurs oeuvres majeures.

1. Asie et Pacifique :

Extraits recommandés de : J.L.Joubert (sous la dir. de),
Littératures francophones d'Asie et du Pacifique, Nathan :

- *Makhali-Phal (Cambodge), *Narayana ou celui qui se meut sur les eaux*.
- *Phan Van Ky (Vietnam), *Celui qui règnera*.
- *Lokenath Bhattacharya (Inde), *Poussières et royaumes*.
- *K.Madavane (Inde), *Mourir à Bénarès*.
- *Kikou Yamata (Japon), *Masako*.

2. Afrique Noire :

Extraits recommandés de : J.L.Joubert (sous la dir. de),
Littératures francophones: Anthologie, Nathan.

- *Léopold Sédar Senghor (Sénégal), *Chants d'Ombre*.
- *Camara Laye (Guinée), *L'Enfant noir*.
- *Cheikh Hamidou Kane(Sénégal), *L'Aventure ambiguë*.
- *Ahmadou Kourouma (Côte d'Ivoire), *Les Soleils des Indépendances*.

3. Canada :

- * Gabrielle Roy, *Bonheur d'occasion*.

- * Hubert Aquin, *Prochain Épisode*.
- * Marie-Claire Blais, *Une Saison dans la vie d'Emmanuelle*.
- * Réjean Ducharme, *L'Avalée des avalés*
- * Michel Tremblay, *Belles soeurs*.
- * Anne Hébert, *Kamarouska*.
- * Michèle Lalonde, *Speak White*.
- * Antonine Maillet, *L'Emmitouflé*.

4. Maghreb :

- * Mohamemed Dib (Algérie), *Habel*.
- * Helé Beji (Tunisie), *L'Oeil du jour*.
- * Tahar Ben Jelloun (Maroc), *La nuit sacrée*.

5. Océan indien :

- * Ananda Devi (Maurice), *Le voile de Draupadi*.
- * Jean-Marie Le Clézio, *Le chercheur d'or*
- * Michèle Rokotoson (Madagascar), *Le Bain des reliques*.
- * Axel Gauvin (La Réunion), *L'Aimée*.

6. Europe francophone :

- * Corinna S. Bille (Suisse), *La demoiselle sauvage*.
- * Marie Gevers (Belgique), *Vie et mort d'un étang*.

c) *Étude des Genres* : Poésie, Théâtre, Roman, Contes et nouvelles.

Option – II : Traduction

- i. Définition de la notion de traduction.
- ii. Traduction / Interprétation.
- iii. Traduction pédagogique / Traduction professionnelle.
- iv. Thème et version.
- v. Théories de la traduction :
 - approche linguistique à la traduction.
 - théories interprétatives de la traduction.

- vi. Traduction journalistique en français et en anglais.
- vii. Étude de terminologie scientifique et technique.
- viii. Enseignement de la traduction.

Option III : Civilisation

De la Révolution française jusqu'à la France contemporaine, y compris les tendances majeures de la vie politique, sociale et artistique en France.

- Connaissance générale de l'histoire de la France avec ses implications politique, économique et sociale.
- Connaissance générale de la géographie physique, politique et économique de la France.
- Connaissance générale :
 - Cinéma
 - Peinture
 - Sculpture
 - Musique

Option IV : Linguistique

- Linguistique comme étude scientifique du langage.
- Linguistique synchronique et diachronique.
- La double articulation du langage.
- Langue et parole. Code et message. Compétence et performance.
- Le signe linguistique.
- La langue comme structure.
- Les constituants immédiats.
- Phrases de base.
- Grammaire générative et transformationnelle.
- Registres de langue.
- Paradigme.
- Le nom et ses compléments (N + Adj, N + GN Prép, N + Phrase (P)), Verbe et Phrase.
- Définition du phonème : rôle et fonction.
 - a) Système phonatoire.
 - b) Classification en consonnes, voyelles et semi-voyelles: une étude sur leurs caractéristiques, leur mode et la place de l'articulation.
- Syllabe :
 - a) Problème de co-articulation.
 - b) Rythme.

Option V: Méthodologie de l'enseignement du FLE

- Définition de méthode, méthodologie et manuel.
- Survol des méthodes traditionnelles et directes.

- Méthode audio-visuelle (Structuro-globale audio-visuelle).
- Contribution de la linguistique structurale à l'enseignement et l'apprentissage de la langue.
- Contribution de la psychologie behaviorale dans l'apprentissage et l'enseignement des langues.
- Exercices structuraux.
- Français fondamental.
- Approche communicative.
- Compétence communicative.
- Actes de parole.
- Document authentique.
- Créativité dans l'usage du français.
- Approche critique de différents textes: *Dondo, Cours de langue et civilisation française (Mauger bleu), Voix et Images de France, Le Français et la vie (Mauger rouge), Cartes sur table, Intercodes, Nouveau sans frontières, Le Nouvel Espace. Libre Échange, Panorama.*
- Problèmes et perspectives de l'enseignement du français dans le contexte indien.
- Production de matériels.